

出國報告（出國類別：國際會議）

## 2011 上海中醫藥與天然物國際大會 會議報告

服務機構：國立中國醫藥研究所

姓名職稱：盧重光 副研究員

派赴國家：上海

報告日期：100 年 11 月 10 日

出國時間：100 年 10 月 21-23 日

## 摘要 (200-300 字)

2011 上海中醫藥與天然物國際大會(2011 Shanghai International Conference on Traditional Chinese Medicine and Natural Medicine) 於 2011 年 10 月 22-23 日一連二天在上海卓美亞喜馬拉雅酒店舉辦。今年主題為「中醫藥傳承與發展(Inheritance and Development of Traditional Chinese Medicine)」，本次會議主辦單位為上海市現代生物與醫藥產業辦公室，承辦單位為上海市生物醫藥科技產業促進中心、上海中藥現代化研究中心、上海市中醫藥學會與上海生物醫藥公共技術服務公司，本次會議共計有 300 多位國際學者與學生出席，共發表 21 篇論文。

**目的：**為加強本所與大陸地區和國際間各研究機構有關中醫藥方面之研究與交流，以協助國家推動尖端生物科技及高階生技產業發展，故積極參與大陸地區中醫藥發展之國際會議，瞭解大陸地區與國際間的研究動向。**研討會內容：**討論中醫藥的傳承與發展，除主題報告外，另有 2 個分會，(1)中藥分會與(2)中醫分會，會議討論的主要內容包括：(1)中醫藥研發政策和中藥品管理法規。(2)實證醫藥的科學研究成果。(3)產業的現況與產品的開發。**心得及建議：**此會議除在開幕式上祝詞的貴賓以中文發言外，學術的討論則以全英文的方式進行，大會有提供中翻英和英翻中的同步翻譯，因此對於來自美國，英國，德國與奧地利的專家，及當地英文能力較弱的學生皆能獲得語文上的幫助，這是在台灣的會議難得一見的。由會議與討論會中，聽與來自產、官、學研究員的報告，了解中醫藥的開發與全球市場的發展首先需要肯定醫療的效果，而臨床的醫療效果立基於高品質的藥材，因此，製定中藥材的標準規範，進一步利用科學研究證實其作用機製，並開發出高品質的產品是中藥開發與拓展全球市場必須進行的工作，而建立全球化的中醫藥的開發，包括下列方向，(1)加快建構中藥農業技術，建立中藥種質物基因庫，化學品庫，(2)加強中藥工業關鍵技術的創新研發，及炮製工藝的研究，(3)開發具實證醫學理論基礎的中藥相關產品。中醫藥科學化研究為當今全球新興研究之重點項目之一，世界各國競相投入大量資源與人力。而台灣本身要在這競爭激烈的國際市場占一席之地，建議必須積極整合產、官、學、研等共同參與全球之相關會議與研發，方能增加產業界的競爭力。

## 目次

一、本文 .....	1
(一) 目的.....	1
(二) 參加會議經過.....	1
(三) 與會心得及建議.....	3
(四) 帶回資料.....	4

## 本 文

### 一、目的:

為加強本所與大陸地區和國際間各研究機構有關中醫藥方面之研究與交流，以協助國家推動尖端生物科技及高階生技產業發展，故積極參與大陸地區中醫藥發展的國際會議，瞭解大陸地區和國際間的研究動向。2011 上海中醫藥與天然物國際大會(2011 Shanghai International Conference on Traditional Chinese Medicine and Natural Medicine)在上海卓美亞喜馬拉雅酒店舉辦(2011 年 10 月 22-23 日)。今年大會討論的主題為「中醫藥傳承與發展”(Inheritance and Development of Traditional Chinese Medicine)」，討論中醫藥的傳承與發展，除主題報告外，另有 2 個分會: (1)中藥分會，與(2)中醫分會，會議討論的主要內容包括：(1)中醫藥研發政策和中藥品的管理法規。(2)實證醫藥的科學研究成果。(3)產業的現況與產品的開發。作者藉此會議了解大陸地區與國際中醫藥研發政策和中藥品的管理法規現況，並交流研究經驗，增加相關領域的知識學習。

### 二、參加會議經過

此次會議共計發表 7 場主題報告和 14 場分會報告，由於中藥分會報告與中醫分會報告是同時舉行，因此本人僅參加中藥分會報告，來自美國，英國，德國與奧地利的專家學者和與會學生約 300 多人與會。

十月二十一日：早上由桃園國際機場搭機直飛上海，中午即抵達上海卓美亞喜馬拉雅酒店，辦理註冊。

十月二十二日：早上九點三十舉行開幕式，開幕儀式上致詞貴賓包括有：

上海市科學技術委員會 徐祖信 副主任

國家中醫藥管理局科技司 蘇鋼強 司長

上海中醫藥大學 陳凱先 校長

美國國家天然產物中心 Ikhlas KHAN 副主任

#### 主題報告

1. 中醫藥研發與管理策略，蘇鋼強，國家中醫藥管理局科技司司長。
2. 國家中醫藥註冊法規現狀，董潤生，國家食品藥品監督管理局註冊司副

司長。

3. 中醫藥基礎理論研究方相和任務的幾點建議，嚴世芸，上海中醫藥大學終身教授。
4. 美國中藥製品的研究與開發，Ikhlas Khan，美國國家天然產物中心副主任。

#### 分會一：中藥分會

1. 中藥新藥研發的兩種模式，張磊，國家藥品審評中心中藥部部長。
2. 中草藥在歐洲的法規現狀及影響，Rudolf Bauer，奧地利格拉茨大學教授。
3. 苜基苯乙胺類生物鹼抗病毒活性研究，郝小江，中科院昆明植物所研究員。
4. 綠茶研究的新進展，Ray Cooper，諾偉司國際有限公司全球補充劑事物部負責人、高級總監。
5. 德國植物工程的國際應用，Michael Popp，德國 Binorica 植物藥公司董事長。
6. 草藥品質控制的新技術方法，Peter Hylands，英國倫敦國王學院。
7. ACD/Labs 在天然產物結構解析中的應用，K. K. Bhagchandani，ACD/labs 亞太區運營總監。
8. 經典複方中藥麝香保心丸的創新研究及產業化，周俊傑，上海和黃藥業有限公司董事總經理。

#### 分會二：中醫分會

9. 報告題目，劉保延，中國中醫科學研究院副院長。
10. 中醫“聚證”理論在代謝綜合征防治中的應用，王文健，上海市中西醫結合學會會長，上海市名中醫。
11. 慢性筋骨病的理論和實踐，卞琴，上海中醫藥大學附屬龍華醫院。
12. 如何搞好中醫的繼承與創新，陳建傑，上海中醫藥大學附屬曙光醫院內科主任，上海市名中醫。
13. 報告題目，房敏，上海中醫藥大學附屬中西醫結合岳陽醫院院長。
14. 活血化瘀法之臨床應用，夏翔，上海第二醫科大學附屬瑞金醫院中醫科主任，上海市名中醫。

十月二十三日：今天繼續討論實證醫藥的科學研究成果和產業的現況與產品的開發。今天的演講皆為主題報告，共有 3 篇演講。

#### 主題報告

1. 以中醫藥知識為基礎進行抗纖維化藥物的發現與再發現，徐啓河，英國倫敦國王學院。
2. 中藥飲片：標準、規範與監管，江雲，四川新荷花中藥飲片股份有限公司董事長。
3. 由傳統藥材中開發具有療效的天然藥物，葉陽，中國科學院上海藥物研究所。

主題報告結束後，隨即進行討論交流（主持人：果德安），以「新草藥產品的研發：機遇與障礙」為主題進行意見交流，討論嘉賓包括：Ikhlas Khan（美國國家天然產物中心 副主任），Michael Popp（德國 Bionorica 植物藥公司 董事長），Rudolf Bauer（奧地利格拉茨大學 教授），張磊（中國國家藥品審評中心中藥部 部長），楊世林（中國蘇州大學醫學部藥學院 教授）。

#### 三、與會心得及建議

為把握大陸地區與國際間中醫藥與天然藥物最新發展方向，本人代表中醫所參加 2011 年 10 月 22-23 日在上海舉行，上海市現代生物與醫藥產業辦公室主辦的“2011 上海中醫藥與天然藥物國際大會”。與來自美洲與歐洲地區之中醫藥與天然藥物領域的專家學者於“中醫藥傳承與發展”的大會主題下討論的主要內容包括：(1)中醫藥研發政策和中藥品管理法規。(2)實證醫藥的科學研究成果。(3)產業的現況與產品的開發。此“上海中醫藥與天然藥物國際大會”已舉辦 4 屆，是大陸地區與國際間研究中藥與天然藥物的交流平台，可以明顯的看出大陸全力發展全球性的中醫藥產業，積極的促進大陸產、官、學三方與國際主要市場地區之廠商與政府等具有影響力之人士交流。除學術界專家學者外，中國國家科技部、國家食品藥品監督管理局、國家中醫藥管理局、美國 FDA 與歐盟相關廠商與代表亦參加了大會。大會有提供中翻英和英翻中的同步翻譯，因此對於來自美國，英國，德國與奧地利的專家，及當地英文能力較弱的學生皆能獲得語文上的幫助，這是在台灣的會議難得一見的。

此次會議主辦單位所邀請的官方人員說明中國政府對與中醫藥的法規與管理辦法，亦邀請美國和歐洲地區了解不同地區法規的學者與具有實際經驗的廠商親自現身說法，在在顯示中國大陸將中醫藥帶向全世界市場的企圖心。為了支持市場產品的開發，大陸地區學界亦了解實證醫學的理論基礎的重要性，會中的報告亦包括在大學與研究機構進行基礎研究的成果報告，大陸地區之研究學者的報告內容相當具有參考價值，例如中國科學院上海藥物研究所葉陽研究員的研究報告，葉陽博士由赤芍純化的 paeoniflorin 經由水解去除糖基後，其治療中風的活性及相對提高，但僅以 s.c.方式給藥方具有活性，其他如 i.g 或 i.v. 給藥方式則無活性，同時亦經由有機合成的方式進行 paeoniflorin 衍生物的藥物化學 SAR 的研究。此一會議中展現了大陸在中醫藥產業的投入是政府，學術與廠商的全力合作。

由會議與討論會中，聽與來自政府政策制定與法規管理的官員、學術界的研究學者，與產業界的經營管理者的報告，了解中醫藥的開發與全球市場的發展首先需要肯定醫療的效果，而臨床的醫療效果立基於高品質的藥材，因此，製定中藥材的標準規範，進一步利用科學研究證實其作用機製，並開發出高品質的產品是中藥開發與拓展全球市場必須進行的工作，而建立全球化的中醫藥的開發，包括下列方向，(1)加快建構中藥農業技術，建立中藥種質物基因庫，化學品庫，(2)加強中藥工業關鍵技術的創新研發，及炮製工藝的研究，(3) 開發具實證醫學理論基礎的中藥相關產品。

中醫藥科學化研究為當今全球新興研究之重點項目之一，世界各國競相投入大量資源與人力。而台灣本身要在這競爭激烈的國際市場占一席之地，建議必須積極整合產、官、學、研等共同參與全球之相關會議與研發，方能增加產業界的競爭力。

#### 四、帶回資料：

1. 2011 上海中醫藥與天然物國際大會 (2011 Shanghai International Conference on Traditional Chinese Medicine and Natural Medicine)會議議程與

論文摘要手冊。



大會貴賓以中文祝詞時，來自美國，英國，德國與奧地利的專家以耳機聽取大會提供中翻英的同步翻譯。

全文完